

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE ONLY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1967
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
天氣
報告
最高氣溫
最低氣溫
八度
度八溫氣最高
度〇溫氣最低

過通局育教華哥溫 算預萬百六千二近

元三十六稅加均平主屋宅住

【溫哥華訊】溫哥華教育局昨宣佈，在與省府達成協議後，該局將向省府爭取撥款，以應付省府所要求的各項稅收增加。該局表示，省府要求該局在未來三年內，將平均增加百分之六的稅收，以應付省府所要求的各項稅收增加。該局表示，省府要求該局在未來三年內，將平均增加百分之六的稅收，以應付省府所要求的各項稅收增加。

兩女童被拐及強姦 然後棄置住宅附近

【卑詩訊】兩名女童在利和威打、強姦、然後棄置於住宅附近。警方表示，這兩名女童是在利和威打、強姦、然後棄置於住宅附近。警方表示，這兩名女童是在利和威打、強姦、然後棄置於住宅附近。

加英兩首相一致同意 西方應保持防衛力量

【倫敦訊】加拿大總理梅隆尼與英國首相梅杰昨日在渥太華會晤後表示，加英兩國一致同意，西方國家應保持其防衛力量。梅隆尼表示，加英兩國一致同意，西方國家應保持其防衛力量。

掘屍人士聯羣結隊 海灘掘屍大小不留

【溫哥華訊】掘屍人士聯羣結隊，在海灘掘屍大小不留。警方表示，掘屍人士聯羣結隊，在海灘掘屍大小不留。警方表示，掘屍人士聯羣結隊，在海灘掘屍大小不留。

亞伯達省新黨 首次獲國會議席

【亞伯達省訊】亞伯達省新黨，首次獲國會議席。亞伯達省新黨，首次獲國會議席。亞伯達省新黨，首次獲國會議席。

卑詩教師罷教 繼續此起彼落

【溫哥華訊】卑詩教師罷教，繼續此起彼落。卑詩教師罷教，繼續此起彼落。卑詩教師罷教，繼續此起彼落。

加英美澳軍隊 在美聯合演習

【溫哥華訊】加英美澳軍隊，在美聯合演習。加英美澳軍隊，在美聯合演習。加英美澳軍隊，在美聯合演習。

警方展開行動 加強撲滅偷車

【溫哥華訊】警方展開行動，加強撲滅偷車。警方展開行動，加強撲滅偷車。警方展開行動，加強撲滅偷車。

馬經刊在第七版

【溫哥華訊】馬經刊在第七版。馬經刊在第七版。馬經刊在第七版。

代東

本會訂於一九八九年三月十九日(星期日)下午六時假座名園大酒家舉行春節聯歡會敬請黃伍宗親屆時蒞臨不勝感荷

汽車意外受傷

速見大律師 BERNARD SIMPSON
* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

ICBC 交通意外個案

兩成收費
評估賠償額
請電: BRUCE TORRIE
TORRIE & ASSOCIATES
大律師及事務律師樓
1221 BIDWELL STREET
VANCOUVER, B.C. V6G 2K7
(604) 683-8111
設有華語服務

華聲錄影電器傢俬公司

DC VIDEO FURN. & APPL.
648 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1R1
251-1020

小孩睡房五件傢俬 199.88
梳化及椅二件 549.99
書枱 499.99
燈 29.99
咖啡枱 139.88

新聞簡報

卑詩省議會 星期四開幕

【溫哥華訊】卑詩省議會，星期四開幕。卑詩省議會，星期四開幕。卑詩省議會，星期四開幕。

雲西區命案 疑兇被拘控

【溫哥華訊】雲西區命案，疑兇被拘控。雲西區命案，疑兇被拘控。雲西區命案，疑兇被拘控。

精神病男子 公路被報警

【溫哥華訊】精神病男子，公路被報警。精神病男子，公路被報警。精神病男子，公路被報警。

掘屍人士聯羣結隊 海灘掘屍大小不留

【溫哥華訊】掘屍人士聯羣結隊，在海灘掘屍大小不留。掘屍人士聯羣結隊，在海灘掘屍大小不留。掘屍人士聯羣結隊，在海灘掘屍大小不留。

亞伯達省新黨 首次獲國會議席

【亞伯達省訊】亞伯達省新黨，首次獲國會議席。亞伯達省新黨，首次獲國會議席。亞伯達省新黨，首次獲國會議席。

卑詩教師罷教 繼續此起彼落

【溫哥華訊】卑詩教師罷教，繼續此起彼落。卑詩教師罷教，繼續此起彼落。卑詩教師罷教，繼續此起彼落。

加英美澳軍隊 在美聯合演習

【溫哥華訊】加英美澳軍隊，在美聯合演習。加英美澳軍隊，在美聯合演習。加英美澳軍隊，在美聯合演習。

警方展開行動 加強撲滅偷車

【溫哥華訊】警方展開行動，加強撲滅偷車。警方展開行動，加強撲滅偷車。警方展開行動，加強撲滅偷車。

馬經刊在第七版

【溫哥華訊】馬經刊在第七版。馬經刊在第七版。馬經刊在第七版。

代東

本會訂於一九八九年三月十九日(星期日)下午六時假座名園大酒家舉行春節聯歡會敬請黃伍宗親屆時蒞臨不勝感荷

汽車意外受傷

速見大律師 BERNARD SIMPSON
* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

ICBC 交通意外個案

兩成收費
評估賠償額
請電: BRUCE TORRIE
TORRIE & ASSOCIATES
大律師及事務律師樓
1221 BIDWELL STREET
VANCOUVER, B.C. V6G 2K7
(604) 683-8111
設有華語服務

華聲錄影電器傢俬公司

DC VIDEO FURN. & APPL.
648 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1R1
251-1020

小孩睡房五件傢俬 199.88
梳化及椅二件 549.99
書枱 499.99
燈 29.99
咖啡枱 139.88

魚類養殖場 廢物須呈報

【溫哥華訊】卑詩省府現正開始進行一項新計劃，以監管魚類養殖場的廢物。魚類養殖場的廢物，須呈報。魚類養殖場的廢物，須呈報。

雲西區命案 疑兇被拘控

【溫哥華訊】雲西區命案，疑兇被拘控。雲西區命案，疑兇被拘控。雲西區命案，疑兇被拘控。

精神病男子 公路被報警

【溫哥華訊】精神病男子，公路被報警。精神病男子，公路被報警。精神病男子，公路被報警。

掘屍人士聯羣結隊 海灘掘屍大小不留

【溫哥華訊】掘屍人士聯羣結隊，在海灘掘屍大小不留。掘屍人士聯羣結隊，在海灘掘屍大小不留。掘屍人士聯羣結隊，在海灘掘屍大小不留。

亞伯達省新黨 首次獲國會議席

【亞伯達省訊】亞伯達省新黨，首次獲國會議席。亞伯達省新黨，首次獲國會議席。亞伯達省新黨，首次獲國會議席。

卑詩教師罷教 繼續此起彼落

【溫哥華訊】卑詩教師罷教，繼續此起彼落。卑詩教師罷教，繼續此起彼落。卑詩教師罷教，繼續此起彼落。

加英美澳軍隊 在美聯合演習

【溫哥華訊】加英美澳軍隊，在美聯合演習。加英美澳軍隊，在美聯合演習。加英美澳軍隊，在美聯合演習。

警方展開行動 加強撲滅偷車

【溫哥華訊】警方展開行動，加強撲滅偷車。警方展開行動，加強撲滅偷車。警方展開行動，加強撲滅偷車。

馬經刊在第七版

【溫哥華訊】馬經刊在第七版。馬經刊在第七版。馬經刊在第七版。

代東

本會訂於一九八九年三月十九日(星期日)下午六時假座名園大酒家舉行春節聯歡會敬請黃伍宗親屆時蒞臨不勝感荷

汽車意外受傷

速見大律師 BERNARD SIMPSON
* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

ICBC 交通意外個案

兩成收費
評估賠償額
請電: BRUCE TORRIE
TORRIE & ASSOCIATES
大律師及事務律師樓
1221 BIDWELL STREET
VANCOUVER, B.C. V6G 2K7
(604) 683-8111
設有華語服務

華聲錄影電器傢俬公司

DC VIDEO FURN. & APPL.
648 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1R1
251-1020

小孩睡房五件傢俬 199.88
梳化及椅二件 549.99
書枱 499.99
燈 29.99
咖啡枱 139.88

小孩睡房五件傢俬 199.88
梳化及椅二件 549.99
書枱 499.99
燈 29.99
咖啡枱 139.88

看本報

即定閱

看本報

即定閱

看本報

即定閱

看本報

即定閱

看本報

即定閱

看本報

即定閱

看本報

即定閱

看本報

即定閱

看本報

即定閱

看本報

即定閱

看本報

即定閱

看本報

即定閱

看本報

即定閱

看本報

即定閱

看本報

即定閱

看本報

即定閱

家聲建築裝修
裝修水間油
修喉格漆
電 939-5927
話 874-3876

佳利
房土車籬泥盜專質
木工程屋庫房籬水磚業量
李生 324-5183
686-8901
林生 688-3942

明贊裝修工程
Hello!
快林贊
捷DON LAM
妥當 電話: 255-3917

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫庫建外外業驗
舖房按更改新油翻住宅屋
舖台裝換建屋漆新宅
432-9888

許忠銘窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.
432-7835
專靚換新屋雙
造露屋膠內層
鋁台頂質暴玻
窗上水外風璃
紗蓋潤牆窗

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 254-2764

鴻圖裝修
土門水專露
庫窗喉科台
間更廁廚油
格換所櫃漆
電話: 255-3892

關標水喉電器
專門維修住家水喉
電器及水木工程
275-1776 關標

中華建築裝修
公司: 290-8973
電話: 290-2346
政府牌照 免費估價
屋膠內廁電新水
頂質外所燈建泥
翻外油改水車路
新牆漆建喉房面
磁水圍更舊各大小
磚潤墻換屋類裝工
地安欄鋁翻翻修程
板裝杆窗新修

Ming WOO 銘藝不銹鋼工程
METAL FABRICATION LTD.
溫哥華唯一華人經營
不銹鋼工程公司
本公司聘有專業人才, 專門替
閣下設計餐館之廚房設備及抽
氣工程, 免費繪圖入則。
專業設計製造
* 酒樓、餐館之廚房設備, 爐
具及抽氣工程。
* 食品廠、魚舖、肉舖設備。
* 承建不銹鋼、鋁焊工程。
1338 E. HASTINGS ST.
(near Clark Dr.) 251-1378
忠誠為大眾服務

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
價大小內外土舊
格外油庫屋
相裝油間閣
宜修漆工格新

長城建築裝修
免費估價, 政府牌照
水內外內土
電外油漆
木工

運通設計裝修
土廚瓷換餐廚大一信用
庫房磚門館樓小律用
間廁地換換小工歡足
格所板鎖板櫃程迎夠
晚電 255-6948 TOMMY

佳記
柏熱水喉電
文水按按
護爐爐
理理
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

彭鴻記裝飾
874-6915
工土室內裝承
作庫間設油建新
安當格計漆屋

經緯建築工程公司
電話 291-8777
免費估價
保君滿意
意程富建

光明裝修公司
精修水喉、內外油漆、
招牌翻新、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台、
土木維修、土庫間格、
質優價廉、免費估價
日夜電話: 255-3772

城建裝修
321-7391
內車水泥屋土
外房喉頂庫
油漆台所磚格

恆利建築工程公司
政府商拓新維泥水大小保證
牌業工住改裝木電小質
照廠宅建修裝木工工程量
電話 684-1748 872-3768
873-6518 874-4295

成功建築裝修
各水內大小一
類泥外小律
修瓷油工歡
磚漆程迎
電話: 251-5268

屋頂工程
屋屋水烟露大專均免
頂頂洞筒小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 290-2346 鴻基建築公司

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
6時后電話: 255-5296

華達建築裝修公司
政府牌照 免費估價
251-2638
屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠
頂洞台款石泥屋文庫建磚廊板
翻安車圍結路翻住間加地改外
新裝房欄砌面新宅格建建建
一切工程均有保用

宏基建築裝修公司
屋水露圍膠政府
頂洞台牆室注
翻安車欄外冊
新裝房杆外
土水廚瓷舊一切
庫泥廁磚屋工
間路改油翻
格面建漆新
電: 874-9888
251-7664
傳呼機 6865097

屋頂工程
永佳屋頂建築公司
電話: 290-8973
251-5628
屋頂翻新 保用15年
翻新屋頂 露台維修
屋頂補漏 烟灶翻新
水潤安裝 免費估價

宏昌房屋建築公司
24小時服務·免費估價
電: 250-1068
251-2895
政府牌照·均有保證
屋屋水電建瓷土圍水外
頂頂洞燈造磚庫墻泥墻
補瓦露水廁油車欄路膠
漏仔台喉所漆房杆面

榮昌裝修公司
政油車土廚水電器瓦水
牌漆房庫櫃喉噴業業仔泥
照磚台建所換按按字小
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

濠健建築工程公司
政商瓦房陽鋁水廚大免流
府業仔屋台窗電房小費磚
牌住水改車油裝廚工估鋪
照宅潤建房漆修所程價砌
電話 876-4594 PAGER 667-2894

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
費小動電牆磚外庫屋店
估工通裝砌鋪油間修
價程渠修築砌油格建修

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽

海外建築工程
圍瓦膠水車政府
墻仔質泥房牌
欄水外路露照
杆潤牆面台
磁磚廁內電
磚砌所外燈
地批改油水
板盪建漆喉
電話: 254-2595
876-0735

僑心建築工程公司
24小時服務·免費估價
水土瓷廚內外
潤庫磚廁外
安間地改
裝格板建
漆
膠水圍磚車
板泥墻石房
外路欄鋪露
墻面杆砌台
電話: 435-4512
精工僑心 價廉合僑心

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話: 254-1176
或 434-2082 余先生

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
· 大小凍房· 制雪機
· 冰櫃凍櫃· 冷氣機
· 雪櫃爐頭· 暖氣機
· 乾洗衣機· 熱水器
· 洗碗碟機· 各種電器

昌盛水喉
星期一至六
公司: 299-3181 (英語電)
325-8640
傳呼機: 680-7016
廿四小時專人服務
急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
修理按裝 暖爐水HEAT

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理
251-2895 保君滿意
屋屋屋20膠50舊建圍水外磁土
頂頂頂年質年屋造墻泥墻噴地水
補翻改保外保翻廁欄路噴地水
漏新建用墻用新所杆面油板喉

雅達裝修
ELDECK CONSTRUCTION
電話: 325-4733
商業住宅各項裝修工程
精工訂做膠板柜面、飾
柜及廚柜等。
政府牌照, 免費估價

百福燒焊
防盜*平安
防盜花窗·大小鐵閘·
花園欄杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒焊·
電鍍部份保用十年以上。

海外住宅裝修公司
政府牌照 免費估價
(室內外各項檢修服務)
水電工程 圍墻水潤 廚廁改建 水泥路面
土庫間格 房屋補漏 露台車房 磁磚油漆
屋頂翻新 膠質外墻
電話 254-2595
876-0735

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

海岸建築裝修公司
電話 255-8308
政府牌照 免費估價
屋屋外鋁水瓷內改露更電
頂頂墻鐵泥磚外建台換燈
翻補膠圍路批油廚車鋁水
新漏板欄面盪漆廁房窗

超羣建築工程公司
有政府牌照 建築師為
設計、建築和裝修工程
商、住宅、無任歡迎
免費估價、和書格、大、
定做傢俬、歡迎來電
查詢
二五三·三六三五預約
二五三·三三六六(手提電話)

宏利建築公司
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
: 251-2895
政府牌照
屋屋屋土電建水商
頂頂頂庫燈造泥業
補翻改車水廁路住
漏新建房喉所面宅
均有保證
膠圍舊水磁外更無
質墻屋潤磚墻換任
外欄翻露地噴噴門歡
墻桿新台板油窗迎

大昌房屋屋頂工程
公 290-3378
司 253-1448
專業牌照 政府註冊
免費估價 國粵英語
50外鋁油浴雲圍水15屋屋
年墻窗漆室石墻潤年頂頂
保膠天裝廚磁欄露保翻補
用板窗修廁磚杆台用新漏

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

HILLCREST PLUMBING
為更好服務顧客起見, 現將 212 E. 17TH AVE.
門市部關閉, 在這期間一切水喉、熱水爐、
浴缸、廁所, 和其它的存貨大平賣。
由 30% 至 50% OFF 或試運價, 無任歡迎。
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.
本公司總門市部設在 3272 MAIN ST.
和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧, 無任歡迎。
本公司還設有服務部
— 按裝及修理水喉煤氣、
暖爐浴室、通渠廁所等一切工程。
電話: 879-2122
(24小時服務) 879-5301

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161 經理: 關聯輝



謝煜賢 Don Quan 住宅電話: 420-4665



投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價二百一十餘萬元。電話: 438-8161 Don Quan



*商業樓。樓下兩舖。二樓寫字樓。三樓七租相文。及原于棋盤店生意一齊出售。生意好。獨市生意。41架原于機。每年生意十萬以上前途無限。位於 MISSION 埠離雲峰 4.5 分鐘叫價只 \$568,000 地大 50x122 詳情請電話 PAH QUON OR DON QUAN

舖位出租

▲近唐人街 ON HASTING 街。有二樓寫字樓出租由一千尺至四千尺。舖租平。有意者請電 DON OR PAH



▲CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十幾年新六或七睡房兩廳房。近巴士及 SHOPPING PAH OR DON

VANCOUVER EAST BRANCH CONGRATULATES DCN QUAN BEING TOP SALESMAN APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1988 ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986 and 1987 WANT RESULTS CALL DON QUAN 438-8161 420-4665

39,000 尺相文地 能起十二層大廈。位於 EDMOND 近 KINGSWAY 也近快車站。每尺 \$35.00 PAH QUAN OR DON QUAN

一睡房相文出售 ▲北雲一睡房相文。二樓有雲祥中心之景 \$69,000

入息地

▲GASTOWN 地 44x122 叫價 \$275,000 每月收入 \$800 元。

禮物店出售 ▲雲祥 DOWNTOWN GIFT SHOP 位於旺街。街角舖位。有前途。叫價只 \$29,800

男女髮型院出售 ▲西區 41 街 HAIR STYLING SHOP 有四 STATION 有前途。好 LEASE, DON QUAN

十一租相文 ▲BROADWAY 近 MAIN 街十一租相文樓。每年收入大約 \$32,000。叫價三十八萬八千元。

生意出售

▲西餐館急賣。位於 KINGSWAY 最旺之 METROTOWN。自助餐。餐大約六十座位。兩年新。樓上十多層寫字樓。前途無限 \$120,000

▲喜市定東街餐館急賣。每日只做七小時。生意日收 \$480 設合夫婦做。有前途。開價只 \$65,000 百 60 座位。

▲北雲實業連生意。近 LONDALE 商場及海上巴士。投資良機。叫價六十萬。



關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089



前後好屋。位於 FRASER 街 兩年新一萬九千元。自住收租均宜。開價 \$248,000 請電話 PAH QUON

商業樓出售 ▲唐人街中心廿餘年新之片打街商業樓。樓上相文。兩組每組三睡房自住收租均宜。樓下做生意。投資良機。開價只 \$1,490,000 DON QUAN



樓上兩睡房樓下一或二睡房共兩廚房近 NANAIMO 街交通方便。叫價 \$155,000 DON QUAN



地大 49.5x122 三睡房屋近 NANAIMO & PENDER 每月收租 \$850 叫價只 \$149,000

地大 237x122 ▲1ST AVE AT COMMERCIAL DR. 一連五間仔屋。有機會申請起相文或其他用。詳細情形請打電 438-8161 PAH OR DON QUAN

西區商業樓及相文 兩年新。樓下舖位。樓上相文及寫字樓。地下能泊十九架車。叫價 \$1,590,000 PAH OR DON QUAN

BRITISH PROPERTIES ▲西雲 BRITISH PROPERTY 屋。地大 101-172x200, 65 ACRES 有 180 度之雲峰風景。游泳池另有地方加 TENNIS COURTS 開價七十萬。DON QUAN



▲西區 OAK 及 37 街。地大 61x120。有冷氣。近 OAKRIDGE



▲西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋。近紅 鶴餐館。\$398,000



▲西區 41 街。地大 45x164 DON QUAN



▲列治文豪華住宅。叫價 \$540,000 PAH OR DON



片打近 RENFREW 街 4 睡房好屋另土庫地大 33x122 開價 \$148,000 請電話 DON QUAN



▲商業樓位於 COMMERCIAL 夾一街 (餐館生意 FREE) 48 萬 CHARLIE, PAH OR DON

關煥蔭 住宅電話: 435-7257 KENNETH KWAN



新屋 5830 JOYCE \$285,000 KEN KWAN 438-8161



▲四伙相文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥蔭



2877 E. 24 33x120 三睡房 \$170,000 KEN KWAN 438-8161



▲工業區餐館生意連物業。樓上住宅。日收 \$400。機會難逢。\$210,000



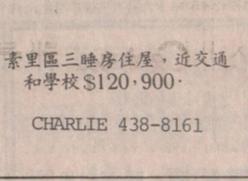
▲2547 KINGSWAY 單層商業冷氣設備一流裝修。33x123 C-2。\$288,000



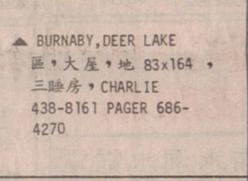
▲西區餐館 7.5 座位。冷氣。酒牌。急售 \$60,000

▲菜舖連實業樓上四房。只售 \$295,000

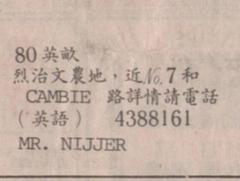
CHARLIE HING WING 公司: 438-8161 PAGER 686-4270



素里區三睡房住屋。近交通和學校 \$120,900. CHARLIE 438-8161



▲BURNABY, DEER LAKE 區。大屋。地 83x164。三睡房。CHARLIE 438-8161 PAGER 686-4270



80 英畝 烈治文農地。近 16.7 和 CAMBIE 路詳情請電話 (英語) 4388161 MR. NIJJER



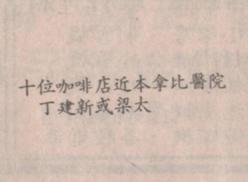
456 EAST 48 街 7 年新大屋。六睡房一流建築。地大 44x147 叫價 \$369,000 陳培 321-0577 賴先生 266-0202



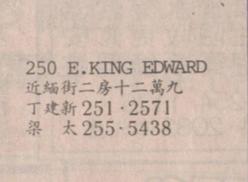
新屋兩間 33 街近乃街 \$268,000 JOSEPH HO 438-8161

SANDRA HO 公司: 438-8161 PAGER 645-2988 SANDRA HO

丁建新 KIM TING 住宅電話: 251-2571



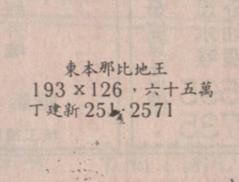
十位咖啡店近本拿比醫院 丁建新或梁太



250 E. KING EDWARD 近編街二房十二萬九 丁建新 251-2571 梁太 255-5438



新屋三房十萬二千 地 49x124



東本那比地王 193x126。六十五萬 丁建新 251-2571



本那比二年新面積三千五百 丁建新或梁太

梁太 255-5438 住宅電話: JENNY LEUNG 437-9733

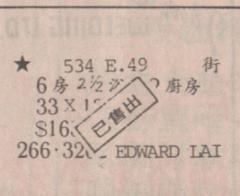
賴歡祥 公司: 438-8161 住宅: 266-0202 EDWARD LAI



★RENFREW HEIGHTS 2 年溫哥華特式屋 33x110 3 上 2 下 \$259,000



★TEMPLETON 及 HASTINGS 西人屋主 5 睡房 2 浴 RS2 地 50x99 價 \$178,000



★534 E. 49 街 6 房 2 1/2 浴室 廚房 33x110 \$168,000 266-3211 EDWARD LAI



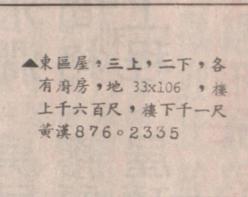
▲近女皇公園。四睡房屋取價 \$189,000 陳培 321-0577



3479 PRICE 二年新六睡房 33x138 \$261,000 陳培 438-8161

PETER CHAN 686-6699 住宅電話: 321-0577

黃漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335



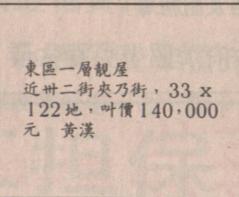
▲東區屋。三上。二下。各有廚房。地 33x106。樓上六百尺。樓下千一尺 黃漢 876-2335



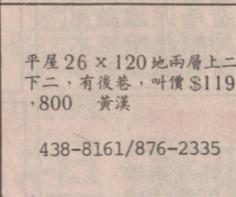
東區好屋地 49.5x105 上三下二睡房。合法上下行 屋廿萬元 TONY 438-8161



東區入息屋。上二下一。月入七百元。向南。有景。十六萬多 黃漢 4388161 8762335



東區一層靚屋 近卅二街夾乃街。33x122 地。叫價 140,000 元 黃漢



平屋 26x120 地兩層上二下二。有後巷。叫價 \$119,800 黃漢 438-8161/876-2335

▲東區入息屋。合法付屋。叫價 \$104,000。近 Commercial 夾東 12 街。▲商業舖位出租。有大有小。請電黃漢 876-2335

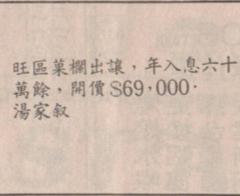
湯家叙 STAN TONG 住宅電話: 324-1156



楓嶺區新屋兩間三睡房。地大。屋靚 49 尺 X 124 尺 每間開價 \$102,800. 湯家叙



東區 KILLARNEY 街上三睡房。土庫兩睡房 \$135,000 ***** 商業樓宇出售 地 70x120 \$530,000 湯家叙 324-1156



旺區業欄出讓。年入息六十萬餘。開價 \$69,000. 湯家叙



一年新 4 睡房大屋在西門大學區 59x144 地 \$565,000 譚太 438-8161 ***** BURNABY 4 睡房屋 357x126 農地 \$368,000 宋先生 438-8161



RENFREW 八年新屋連傢俬 \$316,000 適合新移民 ***** 魚舖生意 \$45,800 宋先生 438-8161

438-8161 PAGER: 680-9300 宋傑生

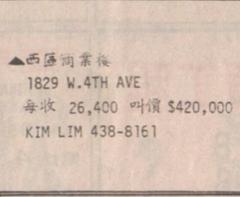
林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551 公司: 438-8161



▲111 東岸街二層高商業樓。自用或收租。\$1,350,000 KEN LIM



▲1610 E. 5TH 50x127 有前途。\$239,000



▲西區商業樓 1829 W. 4TH AVE 每收 26,400 叫價 \$420,000 KIM LIM 438-8161



▲白石鎮商業樓出售。餐館租客年收一萬三千。叫價 \$225,000 KIM LIM 438-8161



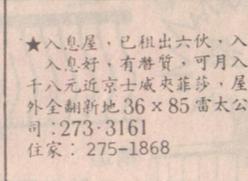
歐洲屋主自建豪華大屋上下層雲石地板。叫價 \$550,000 三層堅固入息屋。每月收一千三百。叫價 \$180,000 譚太 438-8161

Grace Tom 譚太 公司 4388161 住宅 2916925

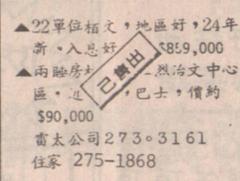
雷太 ANNETTE LUIC 公司電話: 273-3161 住宅電話: 275-1868



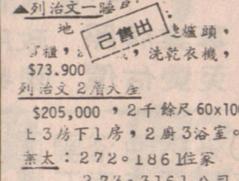
★意大利屋主。八年新。地 33x117 二千四百餘呎。樓上三睡房。樓下兩睡房。有租客。RENFREW 夾雷一街價二十四萬餘 雷太公司 273-3161 住家: 275-1868



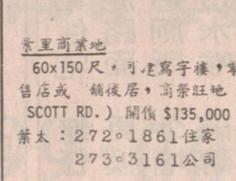
★八息屋。已租出六伙。入息好。有潛質。可月入千八百元近京士威夾菲沙。屋外全翻新地 36x85 雷太公司: 273-3161 住家: 275-1868



▲22 單位相文。地區好。24 年新。入息好。\$859,000 已賣出 ▲兩睡房。烈治文中心區。近巴士。價約 \$90,000 雷太公司 273-3161 住家 275-1868



▲列治文一睡房。已賣出 洗乾衣機。\$73,900 列治文 2 層大屋 \$205,000。2 千餘尺 60x100 上 3 房下 1 房。2 廚 3 浴室。 葉太: 272-1861 住家 273-3161 公司



▲索里商業地 60x150 尺。可建寫字樓。零售店或 舖後居。高崇旺地 (SCOTT RD.) 開價 \$135,000 葉太: 272-1861 住家 273-3161 公司

▲列治文豪華大屋 列治文西區 3 千餘尺大屋。地大 62x120 尺。環境幽靜。4 睡房遊戲室 SAUNA 室。雲石裝修。特大雙車房 5 ZONE 熱水暖氣。開價三十餘萬。 葉太: 272-1861 住家 273-3161 公司

德記建築工程
歷新專水高內屋土庫
史造業壓壓外頂頂間
悠廁業木壓洗油漆工格
久所板工工工工工格
電話: 256-9493 或 322-6825
中文傳呼: 646-1863 或 667-6073

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
免費估價
圍欄油漆
水電工程
土庫間格
設計圖則
承接新屋
裝修油漆

英皇電器
修理工程
合格牌照
新裝電火
免費估價
電器修理
日夜應命
電話: 余鴻智
二九八·五八七八

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程·設計·裝置·及修理
忠誠為僑胞服務·快捷
妥當
電話: 八七二·一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

JOHNNY CHOW PLUMBING
PHONE: 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照
裝置及修理
水喉兼煤氣
按裝熱水爐
浴室廁所等
歡迎夜間電話

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話: 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

SHUM'S REALTY LTD.
新登房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司: 322-8811
住家: 732-0033
傳呼機: 667-0313
4906 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. VICTORIA 夾 33 AVE.
沈慶俊 及沈太
忠誠免費估價



地大 39x110 有景 3269 東 15 街
上下完成高尚東區 2765 東 55 街
131 東 41 街石末上三 下二兩幅地急售
上二下二可分租 3508 東佐治街 15 萬
2819 西廿四街十二 前重建三千呎地 45 x 122 保養好 41 萬
北本拿比仔屋地 19 年 新 60x120S29 萬餘

市中心喜士丁西街商業樓 業主急售地有 9 千餘呎實 用面積 4 萬呎四層開價 一百四十萬

- * 新盤口 3391 東 26 街 4 5 年新三房十六萬餘
- * 西區餐館急售 72 座位入息好業主做十年要退休 開價 6 萬餘
- * 594-176 街白石, 五畝地 6 年新大屋有發展 \$388000
- * 1705 NELSON 街新一房兩廁 11 萬餘
- * 10 組柏文樓 4929 Imperial \$599000
- * 7578 7580 4 街本拿比仔屋 \$338000
- * 2926 deckbert, Coq. 3 年新 \$178000
- * 3244 Grandview 2 房新裝修 14 萬餘
- * 3145 St. George 柏文地上下完成 14 萬餘
- * 近 PNE 新盤口上下完成 18 萬餘
- * 東區柏文 3 間好地由 4 萬餘起

UNITED REALTY LTD.
2443 KINGSWAY,
VANCOUVER, B.C. V5R 5G8
GORDON HO
辦事處 437-9431
傳呼機 686-7722
住宅 255-1604

佔地面積大, 五睡房住 宅房屋包括大型旋轉式 浴池, 兩家庭室, 中央 吸塵系統, 雙車房, 近 學校, 巴士站及購物商 場, 價 \$359,900
開放時間: 星期日下午 二時至四時
(本拿比近菲沙大學)

雲東區大型新住宅房屋

8148 CHESTER ST.,	價 \$279,900	四睡房
529 E. 59th Ave.,	價 \$354,900	八睡房
5775 ST. GEORGE ST.,	價 \$349,900	八睡房
142 E. 50th Ave.,	價 \$399,000	八睡房

KAREN KAM 甘秀娥
公司 731-5811
傳呼 686-1889
REALLY WORLD™

* 東區近 PNE 菓仔舖, 前舖後居, 生意旺, 地點好, 連實業出售, 屋後另有住屋一間, 開價 \$189,000

* 本拿比威靈頓街, 柏文地 33x122, 一廳兩房開價 \$135,000

① 西區 67 街八年新屋一廳三房 樓下一廳兩房近學校 開價 \$378,000

② 近 PNE (TRINITY) 街十年新 屋一廳三房土庫一廳一房標準 地開價 \$328,888

HOMELIFE Villa Realty

本拿比新屋

6883 GRANT PLACE 五睡房, 四浴室, 大廚房, 煤氣爐頭, 客廳, 飯廳及工作房, 土庫完成, 熱水暖氣, 防盜設備, 已有草地及圍欄, 瓦頂 Stucco 外牆, 4760 平方呎, 地大 66x122 環境清靜, 街尾, 開價 \$569,000
英話電 291-9981 或 421-9243
GLENN CHIVERS 洽

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL
恆生實業有限公司 東區: 6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

蘇雪敏
Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

* 唐人街旺區餐館廉讓, 詳情請即來電
* 1441 東 7 街, 三房收租屋, 價 138,000
* 四房收租屋, 價 178,000 急售

Ben Lee 李建興
公司: 327-1111 住家: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

* 六睡房大屋, 地 35x155 上下各三睡房, 土庫完成, 正層實木地板, 有壁爐及家庭室

* 近喜士定, 乃磨四房, 米仔牆正屋土庫新完成一廚一廁標準地叫價十七萬餘

雙層仔屋出售

喜士定街向北一個街口, 4 單位 10 睡房, 6 浴室, 4 壁爐, 4 客廳, 4 廚房, 雪櫃爐頭齊全, 衛星電視接收器, 地 66x113, 近 CAP-ITAL HILL 小學及 NORTH BURNABY 中學, 每月可租 \$3,000, 現叫價 \$485,000, 有意請電 325-2485 (HARJIT S. UBHI) 或 327-1111 (NORTHBRIDGE REALTY LTD.)

WESTERN REALTY 公司電話: 922-6166

* 新盤: 加利福尼亞到了!
四年新 Townhouse 三睡房, 適合專門職業之人, 叫價 \$177,500 6-61 E. 23rd

* 保養一流!
交通方便, 廚房新裝修, 五睡房, 一見想買, 叫價 \$165,000 4943 Killarney

* 北雲士多出讓
發展好, 獨市生意, 街角地位, 樓上四房一廳, 月租包括住位, 叫價 \$38,800

* 北雲果舖出讓
生意治治, 有前途, 門口九車位, 叫價 \$49,000

有意請電: Bus: 922-6166
Arthur W.D. Ng Pgr: 735-3959
伍榮達

曹美莉
BUS: 261-1881
RES: 321-5526
PAGER: 680-3788
VIRGINIA CHOW

* 合法出租屋一間出讓
地闊 33x125 尺, 面積 2500 尺, 有天窗露台, 樓上三房, 樓下二房, 設備新款, 合法出租, 平地入口, 近車站, 直通唐人街開價 199,000 請來電詢問

* 好消息 機會來了, 你想自己當老板嗎?
本人手上一間瓜菜、生果、花、熟食及外賣零售商店出讓, 內有電子遊戲機, 更設有餅食品器具 (BAKERY), 地方大, 有停車場, 旁有印刷店、美容屋, 地極好, 周圍住宅區, 近公園, 因店主欠缺人力, 忍痛割讓開價 59,000 萬元, 包括各器具, (器具: 價值四萬元) 十分抵買, 歡迎來電詢問 324-3077

劉澤義
Fred Lau 住家: 879-3708
傳呼機: 667-3898
公司: 327-1111

79 組柏文

十五年新租平, 年入四十二萬, 開價三百六十萬急售請還價

理想隱居環境

Port Coquitlam 區, 豪華住宅邨, 有大型娛樂場設備, 酒吧, 18x38 落地游池, 連涼臺及 BBQ 爐。四車房, 有暖氣設備之工作室 15x30 呎, 一睡房, 客套房, 半畝地, 環境清靜, 近高貴林購物中心及各商店、公園等。開價 \$379,000 歡迎預約參觀。有意請英語電 465-8550 Nick Prooch, 465-7824 Grant Reich 或 931-3451 Lakeview Realty 地產公司

BENSON S.C. CHEUNG
張成材 住宅: 420-0098
傳呼機: 667-2088

JOHN Y. WONG
黃譽昇 住宅: 291-2583
傳呼機: 645-6996

MULTIPLE REALTY LTD.
434-1431
2837 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H9
二人工作只收一人報酬
務求為你爭取最佳效果

二埠仔舖
六千六百多尺商業地闊六十六尺, 十餘尺舖, 位於大馬路, 有前途, 只廿一萬五

RICHLAND 東區 8.8 畝農地
有屋有馬房, 沿河邊平地, 五分鐘到輕便快車站, 現成住宅月收 1800 元, 明年月租加至 2100 元, 鄰近新區, 有潛質投資良機 \$700,000

素里市高尚住宅區
BEAR CREEK PARK ESTATE
四年新, 樓上三房, 兩廁所, 浴室, 雙車房, 地, 樓上 1400 方呎, 樓下可裝修約 1000 方呎, 自住或收租投資皆可, 適合新家庭, 叫價公道 \$149,900 請速

本拿比 北區高級風景屋
MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區, BURNABY LAKE
有多種全新大型新式房屋出售, 地大由 7000 至 12000 平方呎不等, 房屋面積由 4000 至 4700 平方呎不等, 廿分鐘到唐人街及市中心, 十分鐘到西門菲沙大學, 交通方便, 近購物中心及名校等, 屋內外全副設備齊流, 無水暖氣, 天窗, 瓦屋頂, 大型雙人 JACUZZI 浴缸等等, 應有盡有, 不能盡錄, 手工精美, 由著名溫哥華建築師公司, 策劃興建及管理, 售價由 \$459,000 起。

李沾
Jim Lee 公司: 327-1111
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085
北實估價

6 年新大雲哥華特式屋 47x102 地, 土庫完成保養好, 正層 1571 平方呎, 交通方便叫二十八萬餘

* 近 PNE 33x110 平地, 上下兩房, 下兩房單位可以出租, 叫價 19 萬餘, 試還價

* 北本拿比十餘年仔屋 75x132 地, 每邊有三房, 有屋住, 有租收, 一流地區近中小學, 交通方便, 叫三十餘萬

* 雲東城市屋, 三睡房, 近中小學公園, 巴士, 只叫十萬餘

* 士多生意每日大約三百元, 叫價一萬五千

李經緯
Frank Lee 公司: 327-1111
住宅: 879-3296

現有數位來自香港及台灣, 誠意在雲哥華投資買屋, 不論房屋新舊, 一律歡迎, 閣下如有意出售你的房屋, 請來電通知, 本人會為你免費估價及解答任何疑問, 服務週到, 電話: 四三三·七七八八

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

李標

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

* 本拿比喜士定街咖啡屋, 日做四百五十元, 租平, 長批, 有前途, 開價五萬六, 勿失良機, 請快

* 農場出讓或出租, 12 英畝, 綠草半小時車, 有三睡房住宅, 凍房, 三大玻璃屋, 開價廿六萬

* 生意及買賣出賣

* 新屋一間, 廿三呎地段, 紅瓦頂, 熱水暖氣, 五大睡房, 上等材料, 手工一流, 開價廿七萬八千, 請快

* 四十九呎地段新屋, 樣樣備, 應有盡有, 環境優美, 樣樣備, 應有盡有, 開價三十七萬九千, 勿失良機

* 東區靚屋, 樓上二房, 樓下全部完成, 樓上全部已出租, 投資良機, 開價十五萬九千, 請快

* 三房地段, 樓上二房, 樓下一房, 街角地段, 十五年新, 認真好風景, 起, 歡迎, 舊屋翻新, 請來電查詢

* 本拿比區, 舊屋翻新, 認真好風景, 地段 33 尺至 50 尺, 開價由十九萬五千起, 歡迎, 舊屋翻新, 認真好風景

* 東區靚屋, 樓上二房, 樓下全部完成, 樓上全部已出租, 投資良機, 開價十四萬九千

* 三房地段, 樓上二房, 樓下一房, 街角地段, 十五年新, 認真好風景, 起, 歡迎, 舊屋翻新, 認真好風景

* 東區靚屋, 樓上二房, 樓下全部完成, 樓上全部已出租, 投資良機, 開價十四萬九千

* 三房地段, 樓上二房, 樓下一房, 街角地段, 十五年新, 認真好風景, 起, 歡迎, 舊屋翻新, 認真好風景

恒基置業有限公司

彭太 BECKY PANG 公司: 261-8118
住家: 275-2147
傳呼機: 650-8862

* 商場出讓禮品煙草店, 每年淨賺八萬多元, 租約長, 易做, 適合一人及夫婦經營

* 近唐人街貨倉, 凍房, 現作工場, 地大 40x152 收租 \$1750, 只售三十萬

* 乃夾 E.49, 樓上兩層, 三十八年靚屋地大 33x122, 開價十八萬九

* Bby. HIGHRISE 柏文, 近 METRO TOWN 及中央公園兩房兩廁, 只售十四萬五

* 中國連鎖快餐店, 生意好時間好, 易做適合夫婦經營, 只售十三萬八千, 勿失機會

* 本拿比區哥華特式屋, 16 年新, 五房三廁, 地大 33x122, 開價 \$219,000

* 1956 東 50 街, 上下二層靚屋, 30 年, \$199,900

* 2937 E. GEORGIA, 上下二層靚屋, 有景, 十七萬餘

* 西餐館連物業, 100 座位, 地點適中, 開價 \$750,000

* 42 座位西餐館, BOUNDARY 夾 E. HASTINGS, 開價 \$45,000 租平批發

David Chan
Res: 433-6882
Pager: 680-5088
327-1111

陳悅明

☆新盤上市☆

旺地商業樓出售, 地大 100x100, 有租批, 樓下商業舖, 樓上醫生寫字樓及柏文, 開價 28 萬

▲ 西區靚屋, 多睡房, 生意固定批租好, 開價九萬餘

▲ 市中心珠寶首飾店出讓, 內設裝修工場, 開價三萬餘

▲ 市內靚屋出售, 地大, 每年淨收入租金五萬元, 開價四十餘萬

▲ 西區靚屋, 可望見開市市中心景色, 士丹利公園及海峽, 開價七十餘萬

▲ 一房一廳柏文近巴士站, 四萬五

▲ SURREY 工業地, 開價二萬九

▲ SURREY 住宅地皮, 開價九萬九

▲ 餐館出售, 生意好, 約 120 座位, 實用面積 3000 方呎, 年入 25 萬, 開價十三萬餘

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

* 合法上下兩層, 每層兩房三廁, 近京士威及菲沙街, 適合自住或出租, 開價二十三萬八千

* 十二年新靚屋, 標準地八街近雷諾街, 樓上三房, 樓下完成, 近學巴士, 開價廿三萬一千

* 三年新靚屋, 樓上三房, 樓下全部完成, 交通方便, 屋主急售, 開價二十三萬五千, 請快

* 三房大屋, 每層有廁所, 內外全部翻新, 保養一流, 自住或出租均適合, 開價十四萬九千

* 東區靚屋, 樓上二房, 樓下全部完成, 樓上全部已出租, 投資良機, 開價十四萬九千

* 地段 33 尺至 50 尺, 開價由十九萬五千起, 歡迎, 舊屋翻新, 認真好風景

* 本拿比區, 舊屋翻新, 認真好風景, 地段 33 尺至 50 尺, 開價由十九萬五千起, 歡迎, 舊屋翻新, 認真好風景

* 東區靚屋, 樓上二房, 樓下全部完成, 樓上全部已出租, 投資良機, 開價十四萬九千

* 三房地段, 樓上二房, 樓下一房, 街角地段, 十五年新, 認真好風景, 起, 歡迎, 舊屋翻新, 認真好風景

恒基置業有限公司

彭太 BECKY PANG 公司: 261-8118
住家: 275-2147
傳呼機: 650-8862

* 商場出讓禮品煙草店, 每年淨賺八萬多元, 租約長, 易做, 適合一人及夫婦經營

* 近唐人街貨倉, 凍房, 現作工場, 地大 40x152 收租 \$1750, 只售三十萬

* 乃夾 E.49, 樓上兩層, 三十八年靚屋地大 33x122, 開價十八萬九

* Bby. HIGHRISE 柏文, 近 METRO TOWN 及中央公園兩房兩廁, 只售十四萬五

* 中國連鎖快餐店, 生意好時間好, 易做適合夫婦經營, 只售十三萬八千, 勿失機會

* 本拿比區哥華特式屋, 16 年新, 五房三廁, 地大 33x122, 開價 \$219,000

* 1956 東 50 街, 上下二層靚屋, 30 年, \$199,900

* 2937 E. GEORGIA, 上下二層靚屋, 有景, 十七萬餘

* 西餐館連物業, 100 座位, 地點適中, 開價 \$750,000

* 42 座位西餐館, BOUNDARY 夾 E. HASTINGS, 開價 \$45,000 租平批發

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194

黃會瑩



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519

林麗儀



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

謝松添



RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500

龍啟明



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245

劉麗芳



LISA LAU
Res: 873-0955

各款房屋：西區、東區及本拿比

懂各種言語：粵語、國語、閩語、台山話、英語、法語、德語、菲律賓語。

 Renfrew & E 14th AVE 33x122 2房，有土庫 \$169,000 梁寶琴 688-7888	 2428 CROWN ST. POINT GREY 靚區 85x90地 四睡房，三浴廁 土庫完成 開價 \$718,000.00	 740-742 E. 10TH AVE 17年新合治仔屋，地大 33x122 每組三睡房，一浴廁，開價二十萬餘。 林麗儀 688-7888 或黃會瑩 688-7888	 1127 E 16th AVE 7年新前連仔屋 上層三睡房三浴室 保養良好，開價 \$229,900.00	SELKIRK ST. 7819, 7823, 7833 三間大屋，地33x120。 全屋兩層半，四睡房，三浴室，私家花園用地。 每間開價 \$448,000。 黃會瑩 645-5368	 4037 OXFORD ST. BBY 建築家自建住屋，質素優良 地大 50x122, 4900平方呎，一年新 樓上四睡房及五浴室 開價 \$488,000	 新盤 6954 DAWSON ST. 地大40x141.18 樓上2房，樓下2房 全新2大車房 龍啟明 645-2882
新盤 1249 E. PENDER ST. 堅固大屋，4房。 保養良好。 開價179,000。 龍啟明 645-2882 劉麗芳 873-0955	 693 W. 71ST. AVE. 行屋，地41x117。 三睡房，兩浴室。 開價 \$269,000。 黃會瑩 688-7888	 2790 W. 23RD AVE. 六年新，樓上四睡房。 地33x122。 直接巴士到華埠。 開價 \$415,000。 黃會瑩 688-7888	 KLASSIK KITSILANO 三樓獨立單位，有兩間設計 美觀睡房 上等電器，壁爐，洗衣機， 露如，地下車房。 業主有意租回 開價 \$248,000.00	 標準地 堅固收租屋，共4房 開價189,000 龍啟明 645-2882 劉麗芳 873-0955	 1105 E 16th AVE 合法半邊收租屋 樓上3房，樓下完成 地面積約有1800 SQ. FT. 龍啟明 437-5529 劉麗芳 873-0955	新盤 4889 HARKEN DR. 自建屋，有景。 地大60x121。 地共七大睡房。 龍啟明 645-2882 劉麗芳 873-0955
 2648 E 28th AVE. 10年新豪華特式屋 樓上3房，樓下2房 開價 \$239,000 劉麗芳 873-0955	#1-8751 BENNET RD. BENNETT CRT 城市屋 兩年半新，1705 SQ. FT. 單邊向南光猛廚房 獨立陽台向自己和家花園 連車房，保養費相宜 開價 \$193,800.00 電話 688-7888 (VOY WONG)	 新盤 6188 WINDSOR VAN. 10年新特式屋 樓上3房，樓下1房 標準地33x122 劉麗芳 686-2727	3057 HORLEY ST. COLLINGWOOD 區! 開價 \$138,000.00 投資良機 街角位，地33x99 \$2睡房，未完成地庫	新盤 6768 RALEIGH 東區地王 有四大睡房及書房 地大41x141.08 龍啟明 645-2882 新盤 6968 ASH ST. 地大55.99x119.95 有6大睡房及遊戲室 近名校 龍啟明 645-2882	 5524 Union St. Bby. 地65.98x132。 三年新三層屋，六睡房，五浴室。 材料手工最佳，有景。 劉麗芳，龍啟明 873-0955, 435-7245	 WHITE ROCK, 17081 4th AVE. 全屋翻新，地約五英畝。 樓上三房，樓下兩房。 開價 \$688,000 龍啟明，黃會瑩 688-7888
2892 W. 35th Ave. 西區三層，地庫完成 地44x130現租 \$1300每月 開價 \$439,900 梁寶琴 688-7888	 2858 E. 6th AVE. 三年新特式屋 上三下二，三浴室。 近學校及交通。 劉麗芳 873-0955	 7125 RIDGEVIEW DR. 49.8x171.80地SFU, BBY. 4050平方呎全新屋 7睡房4浴廁，風景一流。 開價 \$419,000。 林麗儀，梁寶琴 688-7888。	 KNIGHT 夾 51 ST. 一年新特式屋，好進全車。 上3房，下2房，2廁房。 價 \$259,000 劉麗芳 873-0955	新盤 2737 KITCHENER 堅固屋 樓上3房，樓下3房 全新裝修外牆 龍啟明 437-5529 劉麗芳 873-0955	 1050 NOOTKA ST. VAN. 上2房，下2房，有景。 土庫完成 開價 \$178,000.00 劉麗芳 686-2727 龍啟明 437-5529	新盤 1249 E PENDER 堅固大屋，4大睡房 近唐人街 全新裝修 龍啟明 645-2882 RAHPH 688-7888
機會來了 LANGLEY 區零售店樓宇。 食店與住家各半。 售價 \$400,000起 可分別出售。 詳情請洽 HARRY WIEDMAYER, 688-7888	2721 GRAVELLY ST. 33.50x127 樓上2房，樓下1房 兩廁房 開價 \$196,000.00 公司: 688-7888 住家: 324-5048 傳呼: 686-9398 ALBERT MAN 萬偉文	新盤 4734 CANADA WAY 樓上3房，樓下2房。 土庫完成。 開價 \$299,900。 龍啟明 645-2882 劉麗芳 873-0955 W 7th NEAR GRANVILLE 西區靚屋 一睡房套間 五年新，保養良好。	TIME SQUARE - CENTRAL PARK 近公園一睡房大型精文。 業主自住，完整無瑕。 向南，可眺望公園。 有大貯物室。 步行可到地鐵站及 METRO TOWN 開價 \$94,500 MICHELLE LIOT 688-7888 傳呼機 686-4028	4475 PARKER St. Bby 地大 33x122 上三房，下二房 32年新 土庫完成 開價 \$179,000	803-850 BORDARD 市中心區，一睡房 CONDO。 650平方呎，7件大電器。 屋內有洗衣房。 黃會瑩，林麗儀 688-7888。 生意出讓 LONSDALE QUAY - N.VANCOUVER 有極富想像力的兒童及青少年禮品店。 開價 \$60,000。 黃會瑩 MICHELLE LIOT 688-7888	2524 E 22nd AVE RENFREW HEIGHTS 區 33x120地 上二房，下二房，二浴廁 開價 \$198,000.00 林麗儀 688-7888 或黃會瑩
E 13 AVE & Knight 33x120 三房上，三房下完成 雙車庫，全屋租出 梁寶琴 688-7888	6570 GRANVILLE ST. 南面湖區 地63x249.8 五睡房 自建理想屋連游泳池 價 \$799,000.00 VOY WONG 688-7888	3505 VIMY CRT 2年新特式屋 有7大睡房 地大42x119.04，有景 龍啟明 645-2882	4898 COLLINGWOOD ST. 街角，地65.5x114。 全屋三層，4160呎。 四睡房，一書房，五浴室。 開價 \$778,000。 黃會瑩 688-7888	NEW WEST-BLINISTER 460 FADER ST. 地大45.20x113 樓上2房，樓下2房，廚房有 EATING-BAR，有 SUN-DECK 有景 近學校，購物中心醫院，到溫哥華只需 15 至 30 分鐘 開價 \$159,000.00 住家: 324-5048 傳呼: 686-9398 ALBERT MAN 萬偉文	3075 E 21ST. VAN. 五大睡房，有景。 地大33x110。 開價 \$172,800。 劉麗芳 873-0955。	75 E. 46th AVE 市中心，近西區 寬地堅固三層屋 樓上三睡房，完成地庫有兩睡房。 地32x126，露台及車房。 有意電 688-7888 (SHARON LUM 或 VOYWONG)
1934 TRIUMPH ST. Van. B.C. 14租 Apartment 地49.5x122 M1 Zoning 開價 \$499,900.00 梁寶琴 688-7888	投資輕工業地 1878 MCLEAN PT. CQ 街角地大1.08畝 只售 \$268,000.00 劉麗芳 686-2727 龍啟明 437-5529	6355 SALISH DR 特別設計十年屋，約 3200 SQ. FT. 還有很多特色，不能盡錄 已付費出租地 地50x120 FT. 近哥爾夫球場及 UBC 有意電 HARRY WIEDMAYER 736-6194 (傳呼機 686-0967)	6708 RUPERT KILLARNEY 靚區 地大 34x143 上二房，下二房 36年新 開價二十九萬	1603 SPRINGER, BBY. 本拿比區18年新屋。 地58x138，屋主自住 上層三睡房，下層兩睡房，三浴室 價 \$214,900。 林麗儀，MICHELLE LIOT 688-7888	1233-1235 E 11th AVE 合法出租屋 地大41.25x125 上3房/下3房 龍啟明 437-5529 劉麗芳 873-0955	1603 SPRINGER, BBY. 本拿比區18年新屋。 地58x138，屋主自住 上層三睡房，下層兩睡房，三浴室 價 \$214,900。 林麗儀，MICHELLE LIOT 688-7888

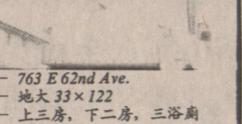
旺西餐館 出賣

- ▲ 列治文區九十座位西餐館。
- SAFEWAY 隔鄰。
- 在購物商場內，新裝修，地大。
- 開價十九萬元。
- 梁寶琴 688-7888。



山頂靚屋!

- ▲ 全新四睡房屋，風景一流。
- 地大68x115。
- 屋3,600平方呎。
- 闊大主人套房連露台及 WALK-IN 衣櫃。
- 上等廚房電器用具。
- 有中央吸塵及防盜系統。
- 雙車房及另有泊車位。
- 謝松添電 688-7888 或傳呼機 253-7596, No. 494。



— 763 E 62nd Ave.
 地大 33x122
 上三房，下二房，三浴廁
 土庫完成
 開價 \$259,000
 林麗儀 688-7888

— 3252 E 19th AVE.
 靚區 RENFREW HEIGHTS
 8年新，地33x110，有景
 上三房，下二房，三浴廁
 土庫完成

I.C. & I. DIVISION 商業部門

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
OFFICE: 688-7888
PAGER: 438-2333 #7011



唐人街地旺

- ▲ 唐人街地王，五商業舖位。
- 樓上七千呎，可做酒樓及寫字樓。— \$2,800,000.00
- 街角，地50x120
- 梁寶琴 688-7888。



— 6180-6260 No.3 Rd Richmond
 Richmond 地王 Shopping Plaza
 地 120x300，好住家
 32個車位 一開價 \$3,300,000.00
 梁寶琴 688-7888

— 7745-7765 6th ST. BBY
 11個舖位 Shopping Plaza, 29 parkings
 街角地，27,630 呎地
 3年新近 Canada Way
 開價只 \$1,290,000.00
 Return 好
 梁寶琴 688-7888

— Granville & W. 57th AVE
 西區三房，有土庫
 \$469,000 — 42x120 地
 梁寶琴 688-7888



▲ 7601 ARVIN CRT
 本拿比區，建築設計，獨具一格。
 R-2000，水電能源充足
 地65.6x131.7，一年新高尚住宅。
 4268 8Q FT. 4睡房，2 1/2 浴室。
 廚房 (W/ CORIAN ISL. COUNTER)
 開價 \$698,000.00
 電 VOY WONG 688-7888
 預約



▲ 2905 E 42nd AVE
 上三房，三浴廁
 下一房，完成
 兩車房
 2400平方呎
 林麗儀 688-7888

▲ 2647 E 28th AVE
 堅固屋
 樓上2房，樓下2房
 交通方便
 劉麗芳 686-2727

MARPOLE 區公營屋

▲ 1065 W. 72nd AVE, 6年新，地下停車場。

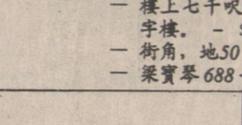
NO.101-525 平方呎	1睡房價 \$61,000
NO.102-780 平方呎	2睡房價 \$89,000
NO.201-800 平方呎	2睡房價 \$94,900
NO.203-650 平方呎	1睡房價 \$76,900
NO.301-800 平方呎	2睡房價 \$94,900
NO.403-650 平方呎	1睡房價 \$76,900

黃會瑩 MICHELLE LIOT 688-7888。

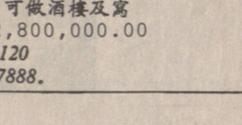


▲ 3611-3619 KINGSWAY
 樓下舖位三個，樓上柏文七個。
 地52.87x103。
 價 \$890,000。
 梁寶琴 688-7888

▲ 商業樓宇 1179-1191 COMMERCIAL DR.
 街角位，地66x115。
 旺區帶地庫。
 有穩定租客
 樓上可加建一層。
 謝松添 688-7888 或傳呼 253-7596 No. 494



— 6180-6260 No.3 Rd Richmond
 Richmond 地王 Shopping Plaza
 地 120x300，好住家
 32個車位 一開價 \$3,300,000.00
 梁寶琴 688-7888



— 7745-7765 6th ST. BBY
 11個舖位 Shopping Plaza, 29 parkings
 街角地，27,630 呎地
 3年新近 Canada Way
 開價只 \$1,290,000.00
 Return 好
 梁寶琴 688-7888



— Granville & W. 57th AVE
 西區三房，有土庫
 \$469,000 — 42x120 地
 梁寶琴 688-7888

國務院發言人袁木重申 中國堅決反對任何分裂西藏勢力

【北京三月十四日電】中國國務院發言人袁木今天在國務院新聞中心對記者招待會上說，西藏是中國領土的一部分，國內外任何分裂勢力、任何個人和組織，都不得企圖分裂西藏，破壞西藏的統一和安寧。

袁木說，中國政府對西藏問題的一貫立場是，西藏是中國領土的一部分，任何分裂西藏的企圖都是不能允許的。中國政府將繼續採取一切必要措施，維護西藏的統一和安寧。

袁木說，中國政府將繼續採取一切必要措施，維護西藏的統一和安寧。中國政府將繼續採取一切必要措施，維護西藏的統一和安寧。

中國將在今春建立個人收入申報制度

【北京三月十四日電】國務院新聞發言人袁木今天在國務院新聞中心對記者招待會上說，中國政府將在今年春天開始實行個人收入申報制度。

袁木說，個人收入申報制度是現代化國家徵收稅收的基礎。中國政府將採取一切必要措施，確保個人收入申報制度的順利實施。

袁木說，個人收入申報制度是現代化國家徵收稅收的基礎。中國政府將採取一切必要措施，確保個人收入申報制度的順利實施。

廣東與港廉署 聯手破索賄案

【廣州三月十四日電】廣東省檢察廳與香港廉政公署聯手破獲一起索賄案。據悉，該案涉及多名官員，涉案金額巨大。

廣東省檢察廳與香港廉政公署聯手破獲一起索賄案。據悉，該案涉及多名官員，涉案金額巨大。

廣東省檢察廳與香港廉政公署聯手破獲一起索賄案。據悉，該案涉及多名官員，涉案金額巨大。

來年十四去過 西藏藏族人 百分之百長增

【北京三月十四日電】據國務院新聞發言人袁木今天在國務院新聞中心對記者招待會上說，預計明年西藏藏族人將增加百分之十四。

袁木說，西藏藏族人數的增加，是西藏經濟發展和社會進步的體現。中國政府將繼續採取一切必要措施，促進西藏的經濟發展和社會進步。

袁木說，西藏藏族人數的增加，是西藏經濟發展和社會進步的體現。中國政府將繼續採取一切必要措施，促進西藏的經濟發展和社會進步。

中國不會引進 西方政治制度

西方政治制度

【北京三月十四日電】國務院新聞發言人袁木今天在國務院新聞中心對記者招待會上說，中國不會引進西方政治制度。

袁木說，中國的政治制度是中國人民長期奮鬥的結晶，具有中國特色。中國政府將繼續堅持這一政治制度，維護國家的穩定和發展。

袁木說，中國的政治制度是中國人民長期奮鬥的結晶，具有中國特色。中國政府將繼續堅持這一政治制度，維護國家的穩定和發展。

袁木說，在回答記者提出的關於西藏問題時，他說，中央對西藏的方針是一貫的，只要維護祖國統一，促進各民族團結，他與中央政府的對峙渠道始終是暢通的。

袁木說，在回答記者提出的關於西藏問題時，他說，中央對西藏的方針是一貫的，只要維護祖國統一，促進各民族團結，他與中央政府的對峙渠道始終是暢通的。

袁木說，在回答記者提出的關於西藏問題時，他說，中央對西藏的方針是一貫的，只要維護祖國統一，促進各民族團結，他與中央政府的對峙渠道始終是暢通的。

5700 EMERALD PLACE 烈治文

四年新屋，三睡房，主人套房，2 1/2 浴室，書房有壁爐，獨立客廳，飯廳，大廚房，向南光猛後院，環境清靜，Cul-de Sac 街尾，TIFFANY 區，開價 \$269,900 有意請電業主 BARRY MATTHEWS

日間：321-9000 晚間：274-9364

6468 LINFIELD

本拿比區 LAKEVIEW SUBDIVISION 新型高尚住宅，5 睡房，3250 SQ. FT. 及 1000 SQ. FT. 未完成地庫。有意電傳呼機 686-1716 (HUGO 或 DROP) 開放時間：星期一至五 1:00-4:00 電 467-3871 (SUTTON GROUP FORD)

蘋果及車厘果子園

佔地 12.36 畝，近 KEREMOES 年入 \$25,000，房屋及套間約 2000 平方呎 包括拖拉機，噴水機，割草機等，價 \$169,900，有意請電 588-9955 (DON FULTS 或 CAROL KONSMO, LAKEVIEW REALTY LTD.)

新移民投資良機

溫哥華某大中西食品公司，歷史悠久，發展迅速，為擴張八九年度業務，特招開辦特許店 (franchise) 有以下特點：

- ① 每年生意額可達達五百五十萬或更多。
- ② 投資現金十萬元即可開始。
- ③ 家庭人力充裕者，每年淨賺人工超過十萬，而生意純利另計。
- ④ 有完善管理系統，經營者不需經驗，不懂英語亦可。
- ⑤ 適合已批准移民者，前已獲准省政府有關部門批准作企業投資移民計劃，並可協助辦理移民及免除不必要的律師費用。
- ⑥ 另有較小規模投資方式，如燒臘檔，麵包店等，只需投資兩三萬元即可。

有意者請來信列明姓名、地址、電話以及投資金額，寄交：

P.O. BOX 22159 STATION "B" VANCOUVER, B.C. V6A 3Y3

投資移民機會

房屋相文，地產樓宇

- 西區旺中帶靜相文地，近固蘭胡街及公園，學校商場，地一〇〇x一一六，可建廿組相文，售價八十四萬八千元，請洽。
- 六年新廿九組高尚相文，每組有雙爐，洗碗機，陽台，年收入廿一萬多，開價二百二十八萬，抵買。
- 東區上下層仔屋地卅x一二四年收入萬四千多，開價十五萬九千元。
- 北雲商場，地大四萬呎，可多種用途發展，開價一百八十萬。
- 一百里埠仔餐館，雅座九十，全酒牌，年營十五萬，生意取價四萬八千元，合投資移民。
- 華埠旺街樓，筵開卅席，開價十萬，合投資移民。
- 西百老匯街時裝店相平，連貨二萬五千元合投資移民。

TEL: 681-4939

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

聘請

製衣廠 急聘車衣及銀骨工友多名有意者請電 876-4330 西八街 144 號

餐館請人 請洗盤碗及打雜，下午工作長工或晚工，有意者請電 293-1344

招請熟手單針

十五年老字號，自設門市部，第二分店即將開幕，需增設車位十數名，分部門，專人訓練不需轉款，長期工作。時薪由 \$7.00 至 \$10.00 由 9:30-6 星期一至六 到 1675 W. 2nd Ave. 溫哥華 (本廠門市部) 與 Terry (莫先生) 接洽

針織製衣廠請

單針，銀骨，口車，文根各部門工人多名，有大量定單，期長單大，件工計，有底薪，並有超額獎勵。請到 540 號三樓 BEATTY (夾片打西街) 接洽 或電 688-3982

手袋廠 招請熟手車工

數名，起薪六元。員工福利包牙醫保健及醫藥保健。電 254-2279 歐陽生洽

製衣廠 急聘車衣工人

製衣廠急聘車衣工人多名，需有工作經驗，待遇從優，有意者請到四樓 540 BEATTY ST. VAN. 面洽。

公司請人

出入口公司聘請男女職員，寫字樓工作，必須精通國、粵、英語並隨時可以出外公幹，具電腦操作經驗者為佳，公司提供訓練，新水面議，有意者請連個人履歷致函下列地址：Paragon Export Corp 26587-28B Ave., Aldergrove, B.C. Canada VOX LA0 Phone: (604) 856-7054

白卷大王

「文化大革命」十年，發生過多少反常的事...

六歲印圖書

六歲印圖書 圖人物畫。六歲印圖書，圖人物畫...

豐子愷幼童年事

豐子愷幼童年事 家成。小畫家豐子愷...



豐子愷幼童年事

屋主自賣 7475 Elwell Bby 二房一廳，全部翻新...

屋主自賣 6526 DAWSON ST. 五角地 40x141...

屋主自賣 6080 GRANIM PLACE 烈治文中商...

農場出售 亞斯福福地 有十畝地...

膠袋廠讓 設備完善，膠袋印...

士多急讓 位於士多士定本那...

生意出讓 位於士多士定本那...

農場出售 亞斯福福地 有十畝地...

印務局出讓 TEL: (604) 876-8880

士多急讓 位於士多士定本那...

生意出讓 位於士多士定本那...

出售物業 距HANEY以東6哩，2.34英畝...

餅店出讓 位於Eaton中心...

生意出讓 位於士多士定本那...

生意出讓 位於士多士定本那...

商業 京士街著名名餐館...

退租生意 位於士多士定本那...

三文治店 位於士多士定本那...

生意出讓 位於士多士定本那...

出售物業 距HANEY以東6哩，2.34英畝...

餅店出讓 位於Eaton中心...

生意出讓 位於士多士定本那...

生意出讓 位於士多士定本那...

出售物業 距HANEY以東6哩，2.34英畝...

餅店出讓 位於Eaton中心...

生意出讓 位於士多士定本那...

生意出讓 位於士多士定本那...

出售物業 距HANEY以東6哩，2.34英畝...

餅店出讓 位於Eaton中心...

生意出讓 位於士多士定本那...

生意出讓 位於士多士定本那...

出售物業 距HANEY以東6哩，2.34英畝...

餅店出讓 位於Eaton中心...

生意出讓 位於士多士定本那...

生意出讓 位於士多士定本那...

中式禮品店出讓 位於士多士定本那...

有房出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

樓上出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

樓上出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

樓上出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

樓上出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

樓上出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

樓上出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

樓上出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

土庫出租 位於士多士定本那...

新屋出租 位於士多士定本那...

紅瓦新屋
五房上下完成北平
全比區片打街價廿
九萬九千元:879
18445或公司:
4344-1431

入息好屋
1336 LAKEMOOD
OXFORD 住宅
週日3至6時預約
253-2044

素里區屋主自賣
* 14781-101A AVE. SURREY
* 三層高,約1560平方呎
* 三房,書房,家庭室及兩浴室
* 價\$123,900 英語電5846654
* 星期日下午2至4時開放

屋主自賣
乃唐央蘭333 X
120 星期日上午
十時至下午二時
72東七街,經紀
免佣

翻新居屋
地點新,全部翻新
兩房,兩浴室,全部
向南,向東,向兩
定租或自住,包地
乃適中,包括地,呼
等。英語電呼機866-0352

新屋出售
東39街909號全新三層紅瓦面五房三
廳四廁所,主人房按摩浴池33X122,
雙車房及防盜系統,叫價33萬5千元。
電:266-2368/261-8632

業主租售
1386-1394 NANAIMO ST.
下層兩間各1150 SQFT. 可作舖
位或辦事處,上層四個具睡房套
間。租售英語洽 253-0991

屋主自賣
雲東觀區溫哥華特
色屋標準地廿三下
二睡房柏木地板廿
萬餘呎免佣請電
327-6189

屋主自賣
雲東區區區區區
售及五十七街地
33X110 開價十
四萬五千餘元
324-1498

屋主自賣
列治文十四年五房
三廳三廁兩車房近
巴士學校,價廿八
萬二千五百元
71257晚五後
333122平地
四房特實屋2002
DUNDAS 街19
號星期六日2至4
放價十六萬餘。

西區屋賣
高尚廿比區數年新
大地六房三廳三廁
三層樓有書房有價
六十八萬九千九百
電3279988

親屋出讓
乃唐央五十一街兩
層一年新屋共二千
六百餘呎四浴室六
房三廳三廁九十六
萬九千九百
電3279988

屋主自賣
乃唐七二八上兩
房一廳一廚三廁上
3270908

哀謝
先室唐門歐陽君之喪事於一九八
九年三月七日(星期日)上午十時假座天主
教堂方濟堂舉行喪禮出殯歸土安
葬於科仕蘭墓園 叨蒙
宗親戚友蒞臨賜賜花圈並親
臨執紼素車送殯高誼隆情存均
感謹此哀
謝
哀 女 瑞芳 婿 周國超
哀 女 瑞芬 婿 李偉健
外男 孫周浩然
外女 孫周浩儀 仝叩謝

屋主自賣
8914 HANDDEN ST. FORT LANGL
EY 三睡房,完成土庫,2浴室,24X32
車房,工作室,圍欄,1/4畝地。售價
\$155,000 英語電 888-8540 經紀免佣

高尚住屋出售
三睡房大屋,地庫1300 SQFT 2(3)睡房,
二壁爐,7電器,新屋頂,新地毯(堅固木地板),
地/5ACRE 園以欄欄,景緻好,座落在高尚住宅
區(該區新屋售價皆在廿五萬以上),現只售\$
\$189,900 有意請英語電 939-1408

屋主自賣
3161 東 BROADWAY 四年新屋樓上
三房二廳二廁,樓下四百五十,
地大 49.5X151 價三十四萬二千九
百,電話 251-1348 或 7389333

出 售
北本拿比區,近界限及喜士定東街,
三睡房,一套房,三浴室,完成
土庫,3350平方呎,好景,環境
幽靜,近學校,商店,交通方便。
預約參觀,電話:291-7459

哀謝
先室唐門歐陽君之喪事於一九八
九年三月七日(星期日)上午十時假座天主
教堂方濟堂舉行喪禮出殯歸土安
葬於科仕蘭墓園 叨蒙
宗親戚友蒞臨賜賜花圈並親
臨執紼素車送殯高誼隆情存均
感謹此哀
謝
哀 女 瑞芳 婿 周國超
哀 女 瑞芬 婿 李偉健
外男 孫周浩然
外女 孫周浩儀 仝叩謝

哀謝
先室唐門歐陽君之喪事於一九八
九年三月七日(星期日)上午十時假座天主
教堂方濟堂舉行喪禮出殯歸土安
葬於科仕蘭墓園 叨蒙
宗親戚友蒞臨賜賜花圈並親
臨執紼素車送殯高誼隆情存均
感謹此哀
謝
哀 女 瑞芳 婿 周國超
哀 女 瑞芬 婿 李偉健
外男 孫周浩然
外女 孫周浩儀 仝叩謝

哀謝
先室唐門歐陽君之喪事於一九八
九年三月七日(星期日)上午十時假座天主
教堂方濟堂舉行喪禮出殯歸土安
葬於科仕蘭墓園 叨蒙
宗親戚友蒞臨賜賜花圈並親
臨執紼素車送殯高誼隆情存均
感謹此哀
謝
哀 女 瑞芳 婿 周國超
哀 女 瑞芬 婿 李偉健
外男 孫周浩然
外女 孫周浩儀 仝叩謝

哀謝
先室唐門歐陽君之喪事於一九八
九年三月七日(星期日)上午十時假座天主
教堂方濟堂舉行喪禮出殯歸土安
葬於科仕蘭墓園 叨蒙
宗親戚友蒞臨賜賜花圈並親
臨執紼素車送殯高誼隆情存均
感謹此哀
謝
哀 女 瑞芳 婿 周國超
哀 女 瑞芬 婿 李偉健
外男 孫周浩然
外女 孫周浩儀 仝叩謝

哀謝
先室唐門歐陽君之喪事於一九八
九年三月七日(星期日)上午十時假座天主
教堂方濟堂舉行喪禮出殯歸土安
葬於科仕蘭墓園 叨蒙
宗親戚友蒞臨賜賜花圈並親
臨執紼素車送殯高誼隆情存均
感謹此哀
謝
哀 女 瑞芳 婿 周國超
哀 女 瑞芬 婿 李偉健
外男 孫周浩然
外女 孫周浩儀 仝叩謝

哀謝
先室唐門歐陽君之喪事於一九八
九年三月七日(星期日)上午十時假座天主
教堂方濟堂舉行喪禮出殯歸土安
葬於科仕蘭墓園 叨蒙
宗親戚友蒞臨賜賜花圈並親
臨執紼素車送殯高誼隆情存均
感謹此哀
謝
哀 女 瑞芳 婿 周國超
哀 女 瑞芬 婿 李偉健
外男 孫周浩然
外女 孫周浩儀 仝叩謝

哀謝
先室唐門歐陽君之喪事於一九八
九年三月七日(星期日)上午十時假座天主
教堂方濟堂舉行喪禮出殯歸土安
葬於科仕蘭墓園 叨蒙
宗親戚友蒞臨賜賜花圈並親
臨執紼素車送殯高誼隆情存均
感謹此哀
謝
哀 女 瑞芳 婿 周國超
哀 女 瑞芬 婿 李偉健
外男 孫周浩然
外女 孫周浩儀 仝叩謝

哀謝
先室唐門歐陽君之喪事於一九八
九年三月七日(星期日)上午十時假座天主
教堂方濟堂舉行喪禮出殯歸土安
葬於科仕蘭墓園 叨蒙
宗親戚友蒞臨賜賜花圈並親
臨執紼素車送殯高誼隆情存均
感謹此哀
謝
哀 女 瑞芳 婿 周國超
哀 女 瑞芬 婿 李偉健
外男 孫周浩然
外女 孫周浩儀 仝叩謝

哀謝
先室唐門歐陽君之喪事於一九八
九年三月七日(星期日)上午十時假座天主
教堂方濟堂舉行喪禮出殯歸土安
葬於科仕蘭墓園 叨蒙
宗親戚友蒞臨賜賜花圈並親
臨執紼素車送殯高誼隆情存均
感謹此哀
謝
哀 女 瑞芳 婿 周國超
哀 女 瑞芬 婿 李偉健
外男 孫周浩然
外女 孫周浩儀 仝叩謝

哀謝
先室唐門歐陽君之喪事於一九八
九年三月七日(星期日)上午十時假座天主
教堂方濟堂舉行喪禮出殯歸土安
葬於科仕蘭墓園 叨蒙
宗親戚友蒞臨賜賜花圈並親
臨執紼素車送殯高誼隆情存均
感謹此哀
謝
哀 女 瑞芳 婿 周國超
哀 女 瑞芬 婿 李偉健
外男 孫周浩然
外女 孫周浩儀 仝叩謝

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
(福衛英片打街)
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

忠誠鮮花發行
TRANS CANADA FLORISTS LTD.
1259 Frances Street Vancouver BC
電話: 255-9599

舖價福花喜精盆各
後錢壽球慶心栽類
泊公花襟花設樹鮮
車道圈花籃計木花

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

花 花 花 花
樣 花 花 花
美 花 花 花
觀 界 球 球

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street 喜士定東街三七一號
VANCOUVER, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂仔蘭
米仔蘭
黃花白蘭
含笑花
本店常備
長壽花球
結婚花牌
長青樹木
歡迎光臨

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樁奉鮮手
明任春季婚慶接樣神花工
主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝
理迎葉花園花牌架足佛燭品

舖花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

花球襟花
花籃花牌
花籃花牌
青樹盆景

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精
迎製團圈球製木

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年。對
華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十
足。最近更擴充修葺。加強服務。
合各種宗教儀式之用。華人顧問。
免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生

願人無短壽

如有垂詢, 請與華人經理:
李顯理 龍雲 二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

電話: 254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年。對
華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十
足。最近更擴充修葺。加強服務。
合各種宗教儀式之用。華人顧問。
免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

Mount Pleasant Chapel
親情常在
今日風光燦爛
往時恩義感親友

地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

本報廣告 效力宏大
看完全報 請即定閱

Mar 15, 1989



文勝馬經精選

- Red Star Mist (B. White)
Donnor Freddie (A. Arsenault)
Don Nor Beekee (K. Hugel)
 - Annie Moss (R. Smith)
Northern Elfin (A. Arsenault)
Eruptor (B. Beelby)
 - Good Temper (T. Brown)
Jake Flash (D. Linford)
Skip A Song (D. Jungquist)
 - K B Nimble (G. Abbott)
Benji B Good (D. Smith)
Mariposa Champ (P. Megens)
 - Paulos Brae (T. Brown)
Tomcat One (P. Megens)
Kootenay Chad (G. White)
 - Fources Tawny (D. Jungquist)
Floricos Memory (J. Wiggins)
Rent Money (G. Hollingsworth)
 - Pawtucket (B. Davis)
Van Gable N (S. Shinn)
Smokin Gun (P. Coleman)
 - Pair Of Heart (B. White)
Chilco Scotti (J. Wiggins)
Eric Mitchell (T. Burrows)
 - Abas Pride (B. White)
Typhoon Griz (P. Coleman)
Mr Motion (R. McQueen)
 - Hy Magic (M. Vukelich)
Tarinias Glory (D. Smith)
Captain Tim (P. Megens)
Holridge Nick (G. White)
- Best Bet :
5. Pair Of Hearts (B. White)



祇供參考 不鼓勵投注



四海之內

據資料記載，在第一次世界大戰期間，英法兩國曾聯合在中國山東、河北、湖北等省市招募了十四萬三千多名華工...

巴黎「紀念華工銅牌」

在法國首都巴黎里昂東站附近的毛里里斯街，最近建立了一座銅牌，紀念第一次世界大戰時在法國參戰的老華工的光榮事蹟...

花邊新聞

在華盛頓舉行的比華利酒會中，有一間名為「中國食家」的著名中菜館，布殊時常光顧它...

百事可樂汽水公司主辦 卑詩中學學生籃球賽 四月理工學院舉行

【溫哥華訊】百事可樂汽水公司主辦的卑詩中學學生籃球賽，將於四月一日（星期六）晚在本校比華利理工學院舉行...

卑詩交通運輸加強 空中列車安全宣傳

【溫哥華訊】卑詩交通運輸廳長，最近主持空中列車系統安全緊急措施...



更多緊急措施和發應付緊急服務。圖為嘉羅聖路士示範空中列車安全宣傳。

布殊喜歡中國菜

美國總統布殊，特別喜歡中國菜，這是他過去出任駐北京聯絡處主任時形成的...

Sherwood, Tse & Associates 謝氏 移民事務 汽車保險意外賠償 商業投資 代辦機構

左筆權 精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日 精究陰陽風水定向

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St. (中華文化中心對面) 電話：688-2933 681-5848

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE 片打東街 二二四號 電話：681-4491

為你保留好時光 特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底 一小時有取

嘉禾大戲院 319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888 溫哥華編街一九號查詢電話 683-8888

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 成人電影 出售 錄影帶 天天新

467 派亞街 夾積善街 中山安堂 林健龍 占卦算命

邵氏遠東戲院 德寶院線 684-7733 一年一度一定場戲節目 龍龍奪寶 劉德華 徐少強 泰迪羅賓 關芝琳

新聲戲院 150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868 監獄風雲 影帝周潤發 梁家輝

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171 最佳女婿 乙外田 成奎安 副片 殺之戀 張國榮 鍾楚紅

FOX Cinema 18+ Main at 7th Ave. 874-3116 成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

教授工廠摩打車
 珍麗時裝, 裁剪班招生教授皮身
 法、刺繡、裁法、車法、隨時入
 學, 承接結婚禮服、工作服。
 電話: 685-4073

代弟徵婚
 兄弟在中國卅四歲容貌端正中學生
 徵四十歲以下女子能申辦到加給一
 筆禮金請與黃莉聯路5201383
 或2320 E. 27th AVE.
 VAN. B.C. V5N 2H2

徵友
 白種男性年43
 東方女性年44
 2040 W. 12th Ave.
 VAN. B.C. V6J 2K2

靚車出讓
 76年GDL MANS 八缸, 永生電
 池, 新轉波箱, 原車主保養一流,
 一試就知。黃324-1787。

機票出讓
 兩張往多倫多
 機票出讓, 女性及
 兒童三月十六日及
 張一百元
 45元
 57元
 6元

咭片新浪潮
 ☆全彩色咭片及甫士咭請來等。☆
 一張令你自豪的咭片, 使你底形像或產品, 或富麗
 堂皇的裝飾, 陳設等。活躍眼前, 令人不捨得拋掉
 請交給我們一張你認為最滿意的彩圖, 立
 即代設計一張★免費的全彩色咭片樣版。
 請蒞臨溫哥華西百老匯街141號
 或電(604)876-3305 派專人到洽
 (★免費的樣版的期限, 可能隨時取消不另通告, 請從速訂洽)

安達旅遊有限公司
 ONWARD EXPRESS Travel Services Ltd.
 3811 Main Street (22nd & Main)
 Vancouver, B.C.
 Telephone: 879-7119
 溫哥華獨家總代理
 廣東省交通廳屬下企業
 歧關車路 (香港) 有限公司

廖盛焯 窗飾公司
 室內設計:
 定造各款 窗簾 窗紗
 百葉簾 垂直簾 牀止
 牆紙及裝飾品 美觀實用
 價錢相宜 免費估價
 二十餘年經驗 自開工場
 有發行部
 歡迎訂購
 電話: 253-4566
 S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
 Window Covering Specialists
 1498 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6A 1Y8 Tel: 253-4566

華安公司
 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
 CANADA V6A 1K6 TEL: (604) 681-8531
 春季酬賓大贈送
 購買字帖、畫帖、三本以上
 九折
 購買各種書、外書、兒童書籍
 八折
 購買各種書、外書、兒童書籍
 五折
 光顧滿五十元以上送精美年畫
 一個, 送完即止。

教授:
 職業中文電腦打字 \$350
 職業中文桌上出版系統 \$350
 時間: 每週一、三、五或二、四、六
 每晚7:00-8:45
 每學期四週
 詳情請電 251-1702
 新星電腦中英文植字中心
 New Star Info. Sys. Inc., 428 Dunlevy Ave., Van.

發售九龍、香港往返澳門水翼船, 飛翔, 雙體船, 噴射
 船, 大船船票。
 發售九龍、香港直航國內各地之夜航客輪及日航飛翔船
 票。
 發售經由拱北, 珠海中轉廣東省內各地船車聯運票及包
 車服務。
 發售香港、廣州直航中國各地飛機票, 加設特快機票服
 務。
 辦理九龍往返廣州直通火車票及廣州至全國各地火車票。
 發售九龍至廣東省內各地直通巴士及城巴車票。
 代訂澳門及國內各地賓館客房。
 代辦華僑及外籍人士入境簽證。
 代辦理貨單, 國內提貨業務。
 直接主辦省內外各線旅行團, 歡迎華僑, 社團, 廠商,
 學校包團或個別參加。

納偉旅行社 歷史悠久 信譽昭著
 love & white travel
 總店: 維多利亞街110號(尖沙咀) 七天營業 (604) 689-0501
 分店: 卑詩省新2828號(尖沙咀) (604) 253-4422
北美洲
 2-1 又一創新賞— 歐洲十七天遊 2-2 韓國濟州, 泰國曼谷, 巴達維亞九天團
 S2499起
 2-3 歐洲英國倫敦, 荷蘭阿姆斯特丹, 瑞
 士維爾, 奧地利之因斯布魯克, 意大
 利之威尼斯, 羅馬, 佛羅倫斯及尼斯
 阿特, 法國巴黎等著名旅遊地。
 出發日期: 八九年五月廿六日, 六月
 廿三日, 七月廿一日, 八月十八日,
 九月廿二日
東南亞
 2-4 中國十六天— 暢遊香港, 廈門, 杭
 州, 上海, 南京, 北京, 西安, 桂
 林, 廣州。 \$2838起
 2-5 日本東京香港上海, 杭州, 北京,
 廣州十三天團 \$2608起
 2-6 日本東京, 台灣環島, 香港十天團
 S1798起
 2-7 東京— 山中湖, 富士山, 前橋,
 東京公園, 大湯湖。
 台灣— 台北, 台中, 日月潭, 高
 雄, 墾丁, 佛光山, 八卦山, 八
 八關等。
 2-8 韓國濟州, 台灣環島, 香港九天團
 S1488起
 2-9 濟州— 景福宮, 博物館, 華
 光山莊, 南大門市場
 台灣— (與上述 2-6 相同)
貴客之寄重信心乃納偉之實惠服務
 各一日遊, 春夏目錄

日期	一至四月連星期	五至十月天天出發
溫哥華	\$39	\$28
高貴林	\$41	二、四、六 \$45
威士利	\$63	三、五、日 \$65

 直接主辦各地旅行團, 華人專業領隊隨團照顧
 代理各航空公司機票, 代辦簽證各種旅遊保險
 歡迎駕臨或電話查詢!!

美景食屋
 Max King
 BAKERY & RESTAURANT LTD.
 684-2178
美味無窮 享受出眾
 早餐快餐 麵飽蛋撻
 特價午餐 中西餅食
 粥粉麵飯 冷熱飲品
 結婚禮餅 各式其適
 生日蛋糕 任君選擇
蒸飽 奶 鷄 荳 蓮 叉
 黃飽 沙 蓉 燒
 每個一律 60¢
 溫哥華打東街二百七十七號
 277E, PENDER ST., VANCOUVER
 B.C. V6A 1T8 CANADA
 營業時間: 上午七時至下午七時

己巳年新春佳日不斷更新
 二、三月份, 溫哥華至香港來回
 特價機票 753.00
復活節歡樂遊
 溫哥華至愛民頓三天遊
 來回飛機票
 270.00起 包括 二晚一流酒店
 機場專車接送
機會難逢本公司獨家舉辦
 短程遊河 \$379.00起
 乘坐世界 HOLLAND AMERICA PRINCESS CRUISE
 豪華郵船《荷蘭亞美利加公主號》
 溫哥華出發, 二、三、四、五天團
 包括溫哥華, 羅省/三藩市機票

特創 億利戶口 免費
 (支票及儲蓄兩用戶口)
利息高, 又慳錢, 又方便
 既有支票戶口之便利, 又有儲蓄戶口之利息
利率高達 8.95%
 The FeeCutter
 \$5,000-\$50,000 9.40%
 \$50,000 以上 10.25%
 利率變動, 恕不另行通知
 目前加拿大銀行費用繁多, 使存戶不勝負担。
 本公司特別提供多項免費服務, 為酬謝各界長期惠顧:
 ★無限量使用支票 — 免收手續費
 ★VISA 信用咭 — 免收手續費
 ★購買旅行支票 — 免收手續費
 ★隨時存款及提款 — 免收手續費
 ★戶口轉賬 — 免收手續費
 ★使用本公司自動
 提款機 — 免收手續費
 ★停止支票付款
 (Stop Payments) — 免收手續費
 ★閣下所收受之支票
 (因存款不足) 退票 — 免收手續費
 ★月結單及回頭支票 — 免收手續費
每日計息, 每月收益
 無最低存款限額
億兆信託 · 百年經驗
 加拿大存款保險局會員
 經理: 張鑑釗
 地址: 華埠分行打東街130號
 電話: 685-3935

華隆有限公司
 WAH LOONG LTD.
 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
 電話: 255-6571 (五線), 255-6010
源源運到, 大量供應
 各西士齊備
 中國去頭有亮白蝦及蝦肉
 中國AAA牌去頭有亮白蝦及蝦肉
 緬甸去頭有亮白蝦及蝦肉
 越產去頭有亮白蝦及蝦肉
 香港澳門白頭及10F蝦及蝦肉
 大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
 中國各類有頭及扒蝦尾
 急凍香港產鮮魷魚、扒蝦尾
 去衣鮮魷魚
 常備各種魚類
 紅衫魚 紅魷魚
 黃花魚 白魷魚
 獅子帶魚 墨魚
 魚 魚 魚
 供應
 新到日本各類冬菇及
 一日一冬菇, 精神倍爽朗
 歡迎遠近採購
 寄送貨快捷

北京參茸行
 新到 日月魚
 滋陰明目 養肝補腎
 用法: 加豬同係作湯料
 紹山片一兩
 淮山片一兩
 日月魚一兩
 加豬肉同係作湯料
Beijing Trading Co.
 89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
 Tel: (604) 684-3563